



ISSN 1019-0287

Preis 60,- LUF

3. August 2001

erscheint freitags

3/8-12/8/2001

(film/theatre/concert/events)



Weg mit dem Blech!



Mit Rollerblades, Skateboards und Fahrrädern endlich mal auf großen Straßen sicher durchstarten, wird auch im Rahmen des diesjährigen Europa-weiten Aktionstages "in die Stadt ohne Auto" kaum möglich sein. Hauptverbindungsstraßen und Parkhäuser bleiben geöffnet, Busfahren kostet wie sonst auch ... Umweltfreundliche alternative Verkehrskonzepte stehen kaum im Mittelpunkt der luxemburgischen Umsetzung des autofreien Aktionstages, dafür sorgt eine verspätete Planung ohne inhaltliches Konzept.

dës woch, Seite 3

(Foto: Christian Mosar)

Dis-qualifié-e-s

L'intégration par le travail était le maître mot de la politique de régularisation. Mais sur le marché du travail, l'intégration n'est proposée qu'à ceux et celles possédant une qualification.

aktuell, page 2

Budget 2002

Keine Abenteuer und noch weniger Fantasie. Das Budget 2002 tut zwar nicht weh, "verzichtet" der Staat doch auf 30 Milliarden. Aber so zukunftsweisend wie angesagt, ist es nicht.

aktuell, Seite 2



700.000

Oui ou non au "Zukunftsdesch"? Qui en a eu l'idée le premier? Il est temps de classer ces faux débats et d'attaquer les vrais.

Un commentaire de Renée Wagener

"Tout le monde veut les 700.000." Cette affirmation nonchalante de M. Juncker d'il y a deux semaines est un exemple criant du "discours" politique luxembourgeois. Pas besoin de sonder les opinions, non seulement des parties réunies autour du "Rentendesch", mais de toutes les associations qui pourraient utilement apporter leur point de vue, ou d'attendre les conclusions de la commission spéciale "immigration" du parlement - la direction de marche est déjà fixée. Et elle est d'autant plus irritante qu'elle se base uniquement sur les résultats des négociations sur les pensions. De là à conclure à une unanimité des forces vives sur le développement futur du Luxembourg ...

Entendons-nous bien: il est évident que nous assisterons dans les décennies à venir à un accroissement de la population - s'il y aura 700.000, ou même plus, ou

peut-être moins de personnes en l'an 2050 est difficile à prévoir, même pour les démographes. En plus, ce n'est pas seulement une question de pensions, donc de besoins de personnes cotisantes. C'est également une question d'avenir démographique de l'Union européenne: dans une Europe vieillissante, même l'élargissement ne changera rien au manque colossal de force de travail. Mais en même temps, c'est aussi - en plein paradoxe avec ce manque - une question de développement du marché du travail du Luxembourg et de la région: qui nous dit si sa croissance actuelle va perdurer? Comment employer de la main d'uvre si tel n'est pas le cas?

Toutes ces inconnues font que le chiffre de 700.000 n'est actuellement qu'une donnée arbitraire. Mais on peut, et on doit discuter du développement futur: quel nombre de personnes habitant ou travail-

lant ici peut assurer un bon équilibre entre besoins du système économique et social et capacité des infrastructures urbanistiques et sociales? Est-il plus sage de miser sur l'immigration ou sur le "secteur frontalier"? Comment coopérer avec les régions environnantes afin d'éviter une surconcentration d'entreprises sur le territoire luxembourgeois aux frais de régions fragiles comme la Lorraine? Comment adapter le système scolaire, comment créer une vraie culture de multiculturalité?

Au lieu de se perdre dans des querelles sur le "copy-right" de l'idée des 700.000 ou du "Zukunftsdesch", les acteurs politiques feraient mieux de se creuser la cervelle sur les vraies questions. Une source d'inspiration possible: chez nos voisins allemands, une politicienne chrétienne-sociale vient de déposer le rapport de la commission "Zuwanderung". A côté des nombreuses idées intéressantes - quoique controversées - qu'il contient, le rapport Süßmuth a le mérite d'avoir été élaboré par une commission indépendante,

réunissant des expert-es provenant de divers secteurs de la société. Si en Allemagne, on se plaint de ce que les associations d'immigré-e-s n'y étaient pas représentées, il faut craindre qu'au Luxembourg, les travaux de la commission "immigration" seront confinés aux parois étroites du parlement.

Les questions liées au développement futur de la société luxembourgeoise ne peuvent pas être laissées au gouvernement, voire à la classe politique. Elles concernent tout aussi bien les associations et les citoyennes et citoyens. En même temps, seul un débat large et informatif pourra réduire le risque d'une réaction hostile au nouveau mouvement d'immigration. Car il ne faut pas se leurrer: si M. Juncker a inclus l'ADR dans son constat d'unanimité, cela ne va pas retenir les groupements populistes conservateurs de saisir l'occasion: celle de marquer des points parmi les "Stack-Lëtzebuenger" qui acceptent mal leur futur statut "minoritaire".

Jazzy Belgium

A Gouvy et à Rossignol auront lieu deux festivals de jazz au cours d'un mois d'août qui promet d'être chaud. Côté musique, du moins.

magazine, page 5

"Bonheur familial"

"Un jeu d'enfants" est un film troublant sur une famille et son autodestruction. Le réalisateur Laurent Tuel nous présente du cinéma français qui fait peur.

magazine, page 6



Preis: 60 LUF - 1,49 Euros



5 453000 211009